



INFO

93

INFO

93

INFO

93

[Info 93: 10th anniversary of Agenda 21 for culture](#)

[Info 93: 10 ans de l'Agenda 21 de la culture](#)

[Info 93: 10 años de Agenda 21 de la cultura](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

#### ENGLISH

Dear members,

Today we celebrate the 10th anniversary of Agenda 21 for culture, the declaration approved in 2004 by United Cities and Local Governments (UCLG) that relates culture with human rights, sustainability, territory, social inclusion, citizen's participation, economy and governance.

More than 500 cities, local governments and organizations from all over the world are connected to Agenda 21 for culture. We have accumulated 10 years of specific practices and experiences. We believe a city is not sustainable unless a cultural dimension is explicit and operational.

The Committee on culture of UCLG, chaired by Lille Metropole, co-chaired by México, Montréal and Buenos Aires, and vice-chaired by Milano, Angers and Barcelona, has produced [this video to witness our activities](#). Thanks to everyone who has participated in this journey!

And the journey goes on, because:

- You can fight with us to [bring culture at the core of global debate](#) on sustainable development
- You can help us in the elaboration of a [new A21C](#)
- You can [use A21C](#) to improve the sustainable development of your city

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Sincerely,

The Committee on Culture of UCLG

#### FRANÇAIS

Chers membres,

Aujourd'hui nous fêtons le 10ème anniversaire de l'Agenda 21 de la culture, la déclaration approuvée en 2004 par Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) qui relie la culture aux droits humains, la durabilité, le territoire, l'inclusion, la participation citoyenne, l'économie et la gouvernance.

Plus de 500 villes, gouvernements locaux et organisations du monde entier sont connectés à l'Agenda 21 de la culture. Nous avons accumulé 10 ans de pratiques et d'expériences spécifiques. Nous croyons qu'une ville ne pourra être durable que si elle possède une dimension culturelle explicite et opérationnelle.

La Commission culture de CGLU, avec la présidence de Lille Métropole, les coprésidences de Montréal, Buenos Aires et Mexico, et les vice-présidences d'Angers, Barcelone et Milan, a produit [cette vidéo comme témoin de nos activités](#). Merci à toutes les personnes qui ont participé de cette démarche !

Et le chemin continue, parce que :

- Vous pouvez lutter à nos côtés pour que [la culture figure au centre du débat mondial](#) sur le développement durable.
- Vous pouvez nous aider dans l'élaboration du [nouvel A21C](#).
- Vous pouvez [utiliser l'A21C](#) afin d'améliorer le développement durable de votre ville.

Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, vous pouvez contacter le Secrétariat de la Commission: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Sincères salutations,

La Commission culture de CGLU

Estimados miembros,

Hoy celebramos 10 años de Agenda 21 de la cultura, la declaración aprobada en el año 2004 por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), que relaciona la cultura con los derechos humanos, la sostenibilidad, el territorio, la inclusión, la participación ciudadana, la economía y la gobernanza.

Más de 500 organizaciones de todo el mundo están hoy conectados a la Agenda 21 de la cultura. Hemos acumulado 10 años de prácticas y experiencias específicas. Creemos que una ciudad sólo será sostenible si posee una dimensión cultural explícita y operativa.

La Comisión de cultura de CGLU, presidida por Lille Métropole, con co-presidencias en Buenos Aires, Montreal y México, y con vicepresidencias en Barcelona, Angers y Milán, ha producido [este vídeo como testimonio de nuestra actividad](#). ¡Gracias a todas las personas que han participado en este proceso!

Y continuamos el camino, pues:

- Puede luchar con nosotros para que [la cultura esté en el centro del debate mundial](#) sobre el desarrollo sostenible.
- Puede ayudarnos en la elaboración de una [nueva A21C](#).
- Puede [usar la A21C](#) para mejorar el desarrollo sostenible de su ciudad.

Para cualquier información complementaria, pueden contactar con el Secretariado de la Comisión: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net).

Atentamente,

La Comisión de cultura de CGLU

